

НОВЫЕ КНИГИ
НОВЫЕ КНИГИ
ИЗДАТЕЛЬСТВА «PEETERS»
ЗА 2025 Г.

УДК 82-95 (82-96)

DOI: 10.31802/BCA.2025.27.3.008

В Лёвенском издательстве «Peeters Publishers» в 2025 г. опубликованы девять книг, посвящённых библеистике. Поскольку на сайте издательства не уточняется дата выхода в свет каждой из работ, мы рассмотрим эти труды в произвольном порядке. Но в начале упомянем одну важную для библеистики работу по Псалтири, опубликованную в 2024 г.

Итак, **Марк Жирар (Marc Girard)** написал **монументальный труд по первой части Псалтири** (*Girard M. Le Psautier. Livre I^{er} (Ps. 1–41). Bonheurs de l'homme. Leuven: Peeters, 2024. (La Bible en ses Traditions; vol. 6). II, 591 p. ISBN 9789042950788. 150,00 €*). Исследовательская программа «Библия в её традициях», инициированная Французской библейской и археологической школой Иерусалима, представляет собой сборник переводов основных версий Священного Писания, их филологические и исторические аннотации, а также систематическое исследование их религиозной и культурной интерпретации на протяжении веков. Текст, как и глосса, комментируется в форме аналитических заметок вокруг стихов или кратких обзоров, сгруппированных в конце каждого тома. Всё вышесказанное позволяет сравнить этот колоссальный проект с практически незавершённым архитектурным памятником, чем-то вроде собора Святого Семейства в Барселоне. В рамках этой аналогии изучение первой части из пяти книг Псалтири (Пс. 1–41), являющейся предметом данной работы, знакомит читателя с серией экскурсий по самому хору базилики — месту, идеально подходящему для молитвы, провозглашения, учения и богослужения. Для каждого псалма у читателей есть возможность сравнить в четырёх параллельных колонках совпадения и расхождения между еврейскими (Масоретским текстом), сирийскими (Пешигта), греческими (Септуагинта) и латинскими (Вульгата)

версиями псалмов. При этом данные тексты представлены в максимально дословном переводе на французский язык.

В разделе «Текст» анализируются текстовые варианты, лексика, грамматические особенности, искусство композиции (особенно с точки зрения структурной критики) и литературные жанры. В разделе «Контекст» при необходимости объясняется положение стихотворений в пространстве (география), времени (история) и культурной среде (израильская, неизраильская). Что касается раздела «Рецепция», то он охватывает очень широкий спектр. Во-первых, анализируется, как оригинальный еврейский текст предположительно читался, понимался и даже переосмысливался в древних переводах (не только в тех, что были включены в первоначальную синоптическую таблицу, но и в других греческих и латинских переводах, а также в арамейском таргуме). Между Псалтирью и остальной Библией, Ветхим и Новым Заветами, а также межзаветными писаниями (включая Кумранские рукописи) отмечаются важные терминологические и тематические связи, в том числе находятся прямые ссылки и цитаты.

В данной работе также изучается влияние Псалтири на великих иудейских и христианских комментаторов на протяжении веков. В частности, в ней представлена систематическая и подробная классификация богатейших толкований, почерпнутых из порядка сорока комментариев отцов и учителей Церкви, а также главных инициаторов Реформации. Однако многочисленные отголоски Псалтири не ограничиваются этим, поскольку исследовано и то, как псалмы проявились в литургии, литературе, философии, современной живописи, а также в различных видах музыки, как классической, так и современной и даже популярной, и во многом другом. Как следует из работы, Псалтирь — это уникальная книга, которая, с одной стороны, по чрезвычайно разнообразию красок и содержанию напоминает калейдоскоп, а с другой — определённо отличается строгостью систематизации. Не только исследователь, но и любой заинтересованный читатель найдёт в ней что-то по душе, ожидая продолжения проекта, который в конечном итоге должен охватить всю Псалтирь.

Первая книга за 2025 г., которая, безусловно, заслуживает внимания учёного мира, это работа **Такамицу Мураоки (Takamitsu Muraoka)** — японского семитолога, который с 1991 по 2003 г. возглавлял кафедру древнееврейского языка, израильских древностей и угаритского языка в Лейденском университете в Нидерландах, — **посвящённая неканоническим дополнениям к Книге Даниила по версии**

Септуагинты (*Muraoka T. Appendices to the Septuagint Book of Daniel. Leuven: Peeters, 2025. XIV, 91 p. ISBN 9789042953789. 25,00 €*). Речь идёт о трёх фрагментах: «Сусанна» (*Susanna*), «Молитва Азарии и Песнь трёх отроков» (*Prayer of Azariah and Song of Three Children*) и «Вил и дракон» (*Bel and Dragon*). Как считает Т. Мураока, три этих отрывка вписываются в традиционный текст Книги Даниила. Они существенно дополняют истории и события, изложенные в канонической Книге Даниила. При этом, скорее всего, они были изначально написаны на греческом языке, а не переведены с древнееврейского или арамейского. В данной книге критически опубликован греческий текст, который сопровождается переводом на английский язык и филологическими комментариями.

Следующая книга принадлежит перу **Анн Летурно (Anne Léotourneau)** и следует феминистскому направлению в изучении Библии: «**Еда и смерть? Чужестранки в еврейской Библии**» (*Léotourneau A. Manger et Mourir? Femmes Étrangères dans la Bible Hébraïque. Leuven: Peeters, 2025. (Études Bibliques: Nouvelle Série; vol. 97). VIII, 488 p. ISBN 9789042951839. 105,00 €*). В этой книге исследуются образы трёх чужестранок из еврейской Библии, в частности, их отношение к смерти и питанию. При этом используются такие методы, как литературные, феминистские¹, постколониальные² и квир-подходы³. Изучаются следующие библейские персонажи: Иаиль (Суд. 4, 17–22; 5, 24–27), Иезавель (4 Цар. 9, 22.30–37) и глупая женщина (Притч. 9, 13–18). Всех трёх

-
- 1 Феминистский подход к Библии (от лат. *femina* – «женщина») исходит из того факта, что Библия писалась в период «патриархата», социального господства мужчин, и на этом основании рассматривает «патриархальные» тенденции Священного Писания как устаревшие. Сам метод, помимо своих радикальных веяний (например, предложение менять в текстах все упоминания «Бога Отца» на «Мать»), стремится пересмотреть роль женщин в Библии, их влияние на историю человеческого спасения.
 - 2 Постколониальный подход исходит из того, что якобы в прошлом западная форма христианства определялась, формировалась и характеризовалась европейским колониализмом, подразумевая и укрепляя такие понятия, как европоцентризм, колониальная эксплуатация и превосходство европейских ценностей и культуры, что, по мнению постколониалистов, требует критического переосмысления. И основная проблематика, которую исследуют сторонники такого метода, сводится к следующему: какой вклад культуры коренных народов могут внести в теологию и библеистику.
 - 3 Квир-подход (от англ. *queer* – «странный, чуждый»; слово используется как эвфемизм к понятию «гомосексуальный») – метод, согласно которому признаки гомосексуального поведения в Библии (которые «находят» сторонники квир-подхода) не рассматриваются как греховные.

женщин сопровождают такие моменты как еда/кормление и смерть. Главный вопрос в представленном экзегетическом исследовании сводится к следующему: каким образом смертоносные и питательные начала в каждой из женщин способствуют формированию их женственности и их статуса чужестранок?

Следующую работу написал **Дионисио Кандидо (Dionisio Candido) о древнелатинском тексте Книги Есфирь** (*Candido D. Studies on the Old Latin of the Book of Esther. Leuven: Peeters, 2025. (Contributions to Biblical Exegesis & Theology; vol. 102/2). VI, 170 p. ISBN 978904295233. 65,00 €*). Двумя годами ранее Д. Кандидо издал «Синописис Книги Есфирь», в котором изучил Масоретский текст книги в связи с древнегреческим переводом, главным текстом (Alpha Text), старолатинским переводом, Вульгатой и «Иудейскими древностями» Иосифа Флавия⁴. Данная книга существенно дополняет предшествующее исследование. Собственно, Книгу Есфирь по причине разнообразия и сложности её древних текстовых источников Д. Кандидо называет «лабораторией» по изучению текстологии Ветхого Завета. Опираясь на тексты, выделенные в Синописисе, в этом томе основное внимание сосредоточено на древнелатинском тексте, чтобы показать его отличительные особенности и роль в истории передачи Книги Есфирь.

Продолжая ветхозаветную тематику **Х. Г. Л. (Эрик) Пилс (H. G. L. (Eric) Peels)** написал работу **по 46–51 главам Книги Иеремии** (*Peels H. G. L. (Eric). Jeremiah 46–51. Leuven: Peeters, 2025. (Historical Commentary on the Old Testament). XXXVIII, 556 p. ISBN 9789042953611. 105,00 €*). Незадолго до падения Иудеи и Иерусалима (конец VII — начало VI в. до Р. Х.) появляется пророк Иеремия. В центре внимания пророка оказывается не только Израиль, но и окружающие его народы. В Книге Иеремии есть отдельный сборник пророчеств, посвящённых этим народам. Данные тексты, написанные «пламенным» языком, возвещают Божий суд последовательно над каждым народом, подобно буре, пронсящейся по миру. Растущая мировая держава Вавилон определяется пророком как орудие Бога, которая тоже в своё время предстанет перед Его судом. Пророчества разоблачают всякую гордыню и ложь и яростно осуждают несправедливость и идолопоклонство. Тексты 46–51 глав Книги пророка Иеремии тщательно и подробно изучаются

4 См.: *Candido D. Synopsis of the Book of Esther. Masoretic Text, Old Greek, Alpha Text, Old Latin, Vulgate, Jewish Antiquities. Leuven: Peeters, 2023. (Contributions to Biblical Exegesis & Theology; vol. 102/1).*

Х. Г. Л. Пилсом посредством всестороннего лингвистического, литературного и исторического анализа, включая богословскую оценку.

Джонатан Шнайдер-Вудс (Jonathan Schneider-Woods) посвятил своё исследование теме **наказания грешников посредством огня и потопа в Пятикнижии** (*Schneider-Woods J. Tales of Fire and Flood: Divine Destruction Stories in the Pentateuch*. Leuven: Peeters, 2025. (Contributions to Biblical Exegesis & Theology; vol. 124). VI, 190 p. ISBN 9789042954960. 65,00 €). Господь, согласно учёному, восемь раз в Пятикнижии предпринимает попытку уничтожить сообщество людей. Исследователи преимущественно рассматривают эти истории как отдельные инциденты. Дж. Шнайдер-Вудс задаётся вопросом: существует ли более сложная связь между историями о божественном уничтожении в Пятикнижии? И если такая связь существует, даёт ли это адресату повествований более глубокое понимание цели этих историй об уничтожении? В настоящей книге рассматривается тесная интертекстуальная связь между историями о Потопе, Содоме, Красном (Черном) море и Золотом тельце. Развитие богословских идей происходит по мере того, как повествование переходит от пассивного принятия уничтожения, описанного в Быт. 6–9, к предотвращению уничтожения в Исх. 32–34. Богословская сложность и контекстуальная уникальность текстов Пятикнижия о разрушении делают их важнейшими для понимания того, как в Библии представляется отношения между Богом и человечеством.

По Новому Завету под редакцией Паоло Коста (Paolo Costa) опубликован сборник статей участников семинара по библеистике (*The New Testament in the Greco-Roman World. Studies Presented at the Seminar for Biblical Scholars (Pontifical Biblical Institute — Rome, 22–26 January 2024)* / ed. by P. Costa. Leuven: Peeters, 2025. (Analecta Biblica: Studia; vol. 20). XII, 581 p. ISBN 9789042954922. 73,00 €). Исследования, представленные на семинаре для библеистов, состоявшемся в Папском библейском институте в Риме в январе 2024 г., представляются очень важными и значимыми для изучения Нового Завета. Выдающиеся учёные, ведущие междисциплинарный диалог, изучают греко-римский контекст написания и редактирования новозаветных текстов. Также внимание уделяется целевой аудитории текстов новозаветного благовестия, исследуются взаимосвязи между римскими и провинциальными правовыми системами, с одной стороны, и библейскими системами, с другой. Вместе с тем библеисты изучали литературные жанры и приёмы Нового Завета в контексте ранней имперской литературы. Обращая

внимание на источники, часто упускаемые из виду при толковании Нового Завета, авторы объединяют знания из археологии, папирологии, эпиграфики, социологии, литературы, древнего права и религиозной истории. Понимание культурно-исторической среды Нового Завета открывает ценные перспективы как для библеистов, так и для других специалистов по Античности.

Краткое руководство по греческой грамматике Нового Завета вышло в свет за авторством **Сунилы К. Ранджара (Sunil C. Ranjar)**, причём сразу на двух языках: по-английски (*Ranjar S. C. Grammar of New Testament Greek. An Introductory Manual. Leuven: Peeters, 2025. (Subsidia Biblica; vol. 60). XVIII, 346 p. ISBN 9789042955448. 50,00 €*) и по-испански (*Ranjar C. S. Gramática del Griego del Nuevo Testamento. Manual Introductorio / ed. S. C. Ranjar, O. R. Hernández, G. J. M. Rojas. Leuven: Peeters, 2025. (Subsidia Biblica; vol. 61). XVIII, 346 p. ISBN 9789042955462. 50,00 €*). Это вводное руководство предназначено для студентов, имеющих минимальные знания новозаветного греческого языка или не имеющих их вовсе. Объединяя фундаментальную морфологию с элементарным синтаксисом, текст обеспечивает базовое понимание древнегреческого языка. Руководство состоит из 52-х уроков, объединённых в восемь разделов. Каждый урок включает список лексики и упражнения, заимствованные из Нового Завета. Кроме того, в конце книги содержится набор приложений с примерами основных спряжений глаголов.

Наконец, завершим наш краткий обзор книгой, которую издали **Режи Бюрне и Йозеф Верхейден (Régis Burnet, Joseph Verheyden)**. Она посвящена важной теме **влияния Библии на её читателей согласно учению святых отцов** (*La Bible et ses Lecteurs chez les Pères de l'Église. Festschrift Jean-Marie Auwers / éd. par R. Burnet, J. Verheyden. Leuven: Peeters, 2025. (Bibliotheca Ephemeridum Theologicarum Lovaniensium; vol. 341). XL, 545 p. ISBN 9789042955004. 115,00 €*). Свт. Григорий Великий считал, что Священное Писание растёт вместе с теми, кто его читает. Его непреходящее прозрение отражает динамичные отношения между Писанием и его читателями в ранней христианской традиции. Отцы Церкви воспринимали Библию не как статичный текст, а как живого спутника, постепенно раскрывающего свои глубины тем, кто продвигался по духовному пути. В этом томе рассматриваются такие отцы, как блж. Августин Гиппонский, блж. Иероним Стридонский, Ориген и свт. Григорий Нисский, которые опытно понимали преобразующую силу Священного Писания. В сборнике изучаются следующие темы: восхождение читателя, роль Библии в религиозной практике

и богословские аспекты толкования священных текстов. Неожиданные точки зрения, включая количественную оценку ранних христианских общин и распространение библейских текстов, обогащают дискуссию. Этот сборник, изданный в память о Жане-Мари Оверсе (Jean-Marie Auwers) после его ухода на пенсию, воздаёт должное его пожизненному преданному изучению того, как отцы Церкви читали, толковали и передавали Писание.

Владимир Николаевич Кажан